

**ČESKÁ REPUBLIKA
RÉPUBLIQUE TCHÉQUE
TSCHECHISCHE REPUBLIK**

PLAVECKÁ SLUŽEBNÍ KNÍŽKA

LIVRET DE SERVICE DE NAVIGATION

SCHIFFERDIENSTBUCH

**STÁTNÍ PLAVEBNÍ SPRÁVA
ADMINISTRATION NATIONALE DE NAVIGATION
STAATLICHE SCHIFFFAHRTSVERWALTUNG**

Tato plavecká služební knížka je vydána v souladu se správní dohodou Ústřední komise pro plavbu na Rýně a České republiky ze dne 8. 12. 2010.

Le présent livret de service de navigation est délivré conformément à l'accord administratif conclu entre la Commission centrale pour la navigation sur le Rhin et la République tchèque le 8. 12. 2010.

Dieses Schifferdienstbuch wurde gemäß der Multilateralen Verwaltungsvereinbarung über die gegenseitige Anerkennung der Schifferdienstbücher zwischen der Zentralkommission für die Rheinschiffahrt und der Tschechischen Republik von 8. 12. 2010 erlassen.

*Poučení a pokyny k vedení plavecké služební knížky jsou uvedeny
na straně 58 až 60*

*Indications et directives relatives à la tenue du livret de service de navigation
se trouvent aux pages 61-64*

*Hinweise und Anweisungen zur Führung des Schifferdienstbuches
auf den Seiten 65 bis 67*

PLAVECKÁ SLUŽEBNÍ KNÍŽKA
Livret de service de navigation / Schifferdienstbuch

Držitel / Titulaire /Inhaber

Příjmení / Nom / Name

Jméno/ Prenom(s) / Vorname(n)

Datum narození / Né le / geboren am

Místo narození /Né à /geboren in

Státní příslušnost / Nationalité / Staatsangehörigkeit

Podpis držitele

Signature du titulaire / Unterschrift des Inhabers

Držitel této plavecké služební knížky se prokázal /Le titulaire du Livret de service de navigation a justifié son identité au moyen /Der Inhaber dieses Dienstbuches hat sich ausgewiesen:

- ☐ * **cestovním pasem / d'un passeport /durch einen Reisepass**
- ☐ * **průkazem totožnosti / d'une carte d'identité / durch eine Identitätskarte**
- ☐ * **níže uvedeným dokumentem opatřeným úředním překladem / d'un document cité ci-dessous, avec sa traduction officielle /durch das nachfolgend genannte Dokument mit amtlicher Übersetzung:**

Název dokumentu:

Désignation du document:

Bezeichnung des Dokumentes:

Číslo dokumentu:

N° du document:

Nummer des Dokumentes:

Dokument vydán:

Document délivré par:

Dokument ausgestellt durch:

Vydala Státní plavební správa

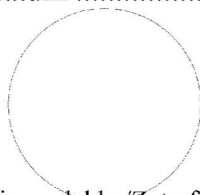
Délivré par l'autorité compétente

Ausgestellt durch die Staatliche Schifffahrtsverwaltung

Místo vydání / à / Ausstellungsort

Datum vydání / le / Ausstellungsdatum

Razítko / Cachet /Stempel



Úřední podpis

Signature de l'autorité compétente

Unterschrift des Beamten

* Platný údaj zakřížkujte / Cocher la mention valable /Zutreffendes ankreuzen

PŘEDCHÁZEJÍCÍ PLAVECKÉ SLUŽEBNÍ KNÍŽKY DRŽITELE
LIVRETS DE SERVICE DE NAVIGATION ANTERIEURS DU TITULAIRE
VORANGEHENDE SCHIFFERDIENSTBÜCHER DES INHABERS

Číslo No Nr.	Datum vystavení Délivré le Ausstellungs- datum	Vydal Délivré par Ausgestellt durch	Číslo No Nr.	Datum vystavení Délivré le Ausstellungs- datum	Vydal Délivré par Ausgestellt durch

ADRESA DRŽITELE PLAVECKÉ SLUŽEBNÍ KNÍŽKY
ADRESSE DU TITULAIRE DU LIVRET DE SERVICE DE NAVIGATION
ANSCHRIFT DES INHABERS DIESES SCHIFFERDIENSTBUCHES

Místo Lieu Ort	PSČ Code postal Postleitzahl	Ulice, číslo Rue, numéro Straße, Hausnummer

ÚŘEDNÍ ZÁZNAMY
(např. poznámky týkající se náhradní služební knížky)
OBSERVATIONS DE L' AUTORITÉ
(par exemple indications relatives a un livret de remplacement)
VERMERK DER BEHÖRDE
(z.B. Hinweise auf ein Ersatzdienstbuch)

ZPŮSOBILOSTI DRŽITELE

**podle § 24, 25 a 26 zákona č. 114/1995 Sb., o vnitrozemské plavbě, ve znění pozdějších předpisů,
a vyhlášky o způsobilosti osob k vedení a obsluze plavidel**

QUALIFICATION DU TITULAIRE

Conformément aux articles 24, 25 et 26 de la loi No 114/1995 relative à la navigation intérieure et l'avis portant sur l'aptitude des personnes à conduire et à servir à bord des bateaux de navigation intérieure

BEFÄHIGUNG DES INHABERS

nach § 24, 25 und 26 des Gesetzes Nr. 114/1995 Gs, über die Binnenschifffahrt und der Verordnung über Befähigung von Personen zur Führung und Bedienung von Wasserfahrzeugen

Plavčík

Matelot léger

Leichtmatrose /Schiffsjunge

Platí od:

à compter du/ ab dem (Datum)

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Pomocný lodník

Homme de pont

Decksmann

Platí od:

à compter du/ ab dem (Datum)

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Lodník

Matelot

Matrose

Platí od:

à compter du/ ab dem (Datum):

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Lodní strojník
Matelot garde-moteur
Matrose – Motorwart

Platí od:
à compter du/ ab dem (Datum)

.....
Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Kormidelník
Timonier
Steuermann

Platí od:
à compter du/ ab dem (Datum)

.....
Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

.....
Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:

Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým: Státní plavební správou

Délivré par /Ausgestellt durch:

.....
Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

.....
Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:

Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým: Státní plavební správou

Délivré par /Ausgestellt durch:

.....
Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

¹ Labe po ř.km. 639 (Hamburg), labsko – lübecký kanál a Ilmenau na základě dohody mezi SRN a ČSSR, č. 330/1990.

¹⁾ Labe bis.km. 639 (Hamburg), Elbe-Lübeck-Kanal und Ilmenau aufgrund des Abkommens Nr. 330/1990 zwischen der BRD und ČSSR

ZPŮSOBILOST DRŽITELE
podle § 3.02 Nařízení o posádkách na Rýně

QUALIFICATION DU TITULAIRE

conformément à l'article § 3.02 du Règlement relatif au personnel de la navigation sur le Rhin

BEFÄHIGUNG DES INHABERS

nach § 3.02 der Verordnung über das Schiffspersonal auf dem Rhein

Způsobilost pro funkci:

Qualification / als:

Platí od:

à compter du / ab dem (Datum)

.....

.....

.....

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:

Qualification / als:

Platí od:

à compter du / ab dem (Datum)

.....

.....

.....

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:

Qualification / als:

Platí od:

à compter du / ab dem (Datum)

.....

.....

.....

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:

Qualification / als:

Platí od:

à compter du / ab dem (Datum)

.....

.....

.....

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:

Qualification / als:

Platí od:

à compter du / ab dem (Datum)

.....

.....

.....

Razítko, datum a podpis správního orgánu

Cachet, date et signature de l'autorité compétente

Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

ZPŮSOBILOST DRŽITELE PODLE JINÝCH PŘEDPISŮ
QUALIFICATION DU TITULAIRE CONFORMÉMENT A D'AUTRES RÉGLEMENTS
BEFÄHIGUNG DES INHABERS NACH ANDEREN VORSCHRIFTEN

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:
Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým:
Délivré par /Ausgestellt durch:

Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:
Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým:
Délivré par /Ausgestellt durch:

Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:
Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým:
Délivré par /Ausgestellt durch:

Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

Způsobilost pro funkci:
Qualification / als:

Platí od:
à compter du / ab dem (Datum)

Na základě dokladu:
Sur la base du document / Aufgrund des Dokumentes:

Vydaného kým:
Délivré par /Ausgestellt durch:

Razítko, datum a podpis správního orgánu
Cachet, date et signature de l'autorité compétente
Stempel, Datum und Unterschrift der Verwaltungsbehörde

ZDRAVOTNÍ ZPŮSOBILOST

držitele byla prokázána ve shodě s požadavky § 25 zákona č. 114/1995 Sb., o vnitrozemské plavbě, ve znění pozdějších předpisů, a vyhlášky o způsobilosti osob k vedení a obsluze plavidel lékařskou prohlídkou a lékařským posudkem vystaveným posuzujícím lékařem.

APTITUDE PHYSIQUE

du titulaire a été justifiée conformément aux revendications du § 25 de la loi No 114/1995 de la Rec., portant sur la navigation intérieure, et l'avis portant sur l'aptitude des personnes à conduire et à servir à bord des bateaux de navigation intérieure par l'examen médical et par l'attestation médicale établie par le médecin-conseil.

DIE KÖRPERLICHE TAUGLICHKEIT

des Inhabers wurde im Einklang mit den Forderungen § 25 des Gesetzes Nr. 114/1995 GS, über die Binnenschifffahrt und der Verordnung über die Befähigung von Personen zur Führung und Bedienung von Wasserfahrzeugen durch eine amtsärztliche Untersuchung geprüft und mit einem Gutachten vom Facharzt bestätigt.

Držitel této plavecké služební knížky je:

Le titulaire du présent Livret de service de navigation est:

Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches ist:

- ☐ * **zdravotně způsobilý k vedení a obsluze plavidel**
 - * apte à conduire et à servir à bord des bateaux de navigation intérieure
 - * tauglich zur Führung und Bedienung der Fahrzeuge

- ☐ * **zdravotně způsobilý s následujícími omezeními:**
 - * aptitude restreinte assortie de la/des condition(s) suivante(s):
 - * eingeschränkt tauglich mit der/den folgenden Auflage(n):

.....
.....

Platnost do / Durée de validité / Befristung:.....

.....

Místo, datum, razítko a podpis posuzujícího orgánu

Lieu, date, cachet et signature de l'autorité compétente

Ort, Datum, Stempel und Unterschrift der ausstellenden Behörde

*platný údaj zakřížkujte/cocher la mention valable/zutreffendes ankreuzen

Držitel této plavecké služební knížky je:

Le titulaire du présent Livret de service de navigation est:

Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches ist:

- ☐ * **zdravotně způsobilý k vedení a obsluze plavidel**
* apte à conduire et à servir à bord des bateaux de navigation intérieure
* tauglich zur Führung und Bedienung der Fahrzeuge
- ☐ * **zdravotně způsobilý s následujícím omezením:**
* aptitude restreinte assortie de la/des condition(s) suivante(s):
* eingeschränkt tauglich mit der/den folgenden Auflage(n):

.....
.....
Platnost do / Durée de validité / Befristung:.....

.....
Místo, datum, razítko a podpis posuzujícího orgánu

Lieu, date, cachet et signature de l'autorité compétente

Ort, Datum, Stempel und Unterschrift der ausstellenden Behörde

Držitel této plavecké služební knížky je:

Le titulaire du présent Livret de service de navigation est:

Der Inhaber dieses Schifferdienstbuches ist:

- ☐ * **zdravotně způsobilý k vedení a obsluze plavidel**
* apte à conduire et à servir à bord des bateaux de navigation intérieure
* tauglich zur Führung und Bedienung der Fahrzeuge
- ☐ * **zdravotně způsobilý s následujícím omezením:**
* aptitude restreinte assortie de la/des condition(s) suivante(s):
* eingeschränkt tauglich mit der/den folgenden Auflage(n):

.....
.....
Platnost do / Durée de validité / Befristung:.....

.....
Místo, datum, razítko a podpis posuzujícího orgánu

Lieu, date, cachet et signature de l'autorité compétente

Ort, Datum, Stempel und Unterschrift der ausstellenden Behörde

* platný údaj zakřížkujte/cocher la mention valable/zutreffendes ankreuzen

DĚLKA SLUŽBY NA PLAVIDLE

TEMPS DE NAVIGATION A BORD / DIENSTZEIT AN BORD

VZOR VYPLNĚNÍ / MODEL / MUSTER

Název plavidla Nom du bateau / Schiffsname	Buštěhrad
Rejstříkové číslo / Vlajka Numéro officiel / Pavillon Amtliche Schiffsnummer / Flagge	133558/CZ
Druh plavidla Type du bateau / Schiffsart / Baureihe	<i>nákladní motorová loď cargo a moteur./GMS</i>
Nosnost plavidla / Počet osob Port en lourd / nombre de personnes Tragfähigkeit / Anzahl der Fahrgäste	1047 t
Délka plavidla / Výkon motoru / Longueur du bateau / Puissance du moteur / Länge des Schiffes / Antriebsleistung	69,0 m/520 kW
Vlastník plavidla (jméno, adresa) / Propriétaire du bateau (nom, adresse) / Eigner (Name, Anschrift)	Česká plavba a.s., Vltavská 28 100 00 Praha, Czech Republic
Zastávaná funkce člena posádky / Prise de fonction du titulaire en tant que / Dienstantritt des Inhabers als	<i>lodník Matelot/Matrose</i>
Nástup funkce Prise de fonction (Date) / Dienstantritt am (Datum)	11. 05. 1997
Ukončení funkce Jusqu'au (Date) / Dienstende am (Datum)	30. 06. 1997
Celková doba funkce (roky - měsíce - dny) Durée totale de la fonction (ans-mois-jours) Gesamtdauer des Dienstes (Jahre - Monate - Tage)	0 - 1 - 20
Vůdce plavidla (jméno, adresa) Chef de bord/Conducteur de bateau (nom, adresse) Schiffsführer (Name, Anschrift)	<i>Josef Dlabač, Praha 4, Přístavní 27</i>
Datum a podpis vůdce plavidla Date et signature du Chef de bord/Conducteur de bateau Datum und Unterschrift des Schiffsführers	30. 06. 1997

Název plavidla Nom du bateau / Schiffsname	
Rejstříkové číslo / Vlajka Numéro officiel / Pavillon Amtliche Schiffsnummer / Flagge	
Druh plavidla Type du bateau / Schiffsart / Baureihe	
Nosnost plavidla / Počet osob Port en lourd / nombre de personnes Tragfähigkeit / Anzahl der Fahrgäste	
Délka plavidla / Výkon motoru / Longueur du bateau / Puissance du moteur / Länge des Schiffes / Antriebsleistung	
Vlastník plavidla (jméno, adresa) / Propriétaire du bateau (nom, adresse) / Eigner (Name, Anschrift)	
Zastávaná funkce člena posádky / Prise de fonction du titulaire en tant que / Dienstantritt des Inhabers als	
Nástup funkce Prise de fonction (Date) / Dienstantritt am (Datum)	
Ukončení funkce Jusqu'au (Date) / Dienstende am (Datum)	
Celková doba funkce (roky - měsíce - dny) Durée totale de la fonction (ans-mois-jours) Gesamtdauer des Dienstes (Jahre - Monate - Tage)	
Vůdce plavidla (jméno, adresa) Chef de bord/Conducteur de bateau (nom, adresse) Schiffsführer (Name, Anschrift)	
Datum a podpis vůdce plavidla Date et signature du Chef de bord/Conducteur de bateau Datum und Unterschrift des Schiffsführers	

Název plavidla Nom du bateau / Schiffsname	
Rejstříkové číslo / Vlajka Numéro officiel / Pavillon Amtliche Schiffsnummer / Flagge	
Druh plavidla Type du bateau / Schiffsart /Baureihe	
Nosnost plavidla / Počet osob Port en lourd / nombre de personnes Tragfähigkeit / Anzahl der Fahrgäste	
Délka plavidla / Výkon motoru / Longueur du bateau / Puissance du moteur / Länge des Schiffes / Antriebsleistung	
Vlastník plavidla (jméno, adresa) / Propriétaire du bateau (nom, adresse) / Eigner (Name, Anschrift)	
Zastávaná funkce člena posádky / Prise de fonction du titulaire en tant que /Dienstantritt des Inhabers als	
Nástup funkce Prise de fonction (Date) / Dienstantritt am (Datum)	
Ukončení funkce Jusqu'au (Date) / Dienstende am (Datum)	
Celková doba funkce (roky - měsíce – dny) Durée totale de la fonction (ans-mois-jours) Gesamtdauer des Dienstes (Jahre – Monate - Tage)	
Vůdce plavidla (jméno, adresa) Chef de bord/Conducteur de bateau (nom, adresse) Schiffsführer (Name, Anschrift)	
Datum a podpis vůdce plavidla Date et signature du Chef de bord/Conducteur de bateau Datum und Unterschrift des Schiffsführers	

Název plavidla Nom du bateau / Schiffsname	
Rejstříkové číslo / Vlajka Numéro officiel / Pavillon Amtliche Schiffsnummer / Flagge	
Druh plavidla Type du bateau / Schiffsart /Baureihe	
Nosnost plavidla / Počet osob Port en lourd / nombre de personnes Tragfähigkeit / Anzahl der Fahrgäste	
Délka plavidla / Výkon motoru / Longueur du bateau / Puissance du moteur / Länge des Schiffes / Antriebsleistung	
Vlastník plavidla (jméno, adresa) / Propriétaire du bateau (nom, adresse) / Eigner (Name, Anschrift)	
Zastávaná funkce člena posádky / Prise de fonction du titulaire en tant que /Dienstantritt des Inhabers als	
Nástup funkce Prise de fonction (Date) / Dienstantritt am (Datum)	
Ukončení funkce Jusqu'au (Date) / Dienstende am (Datum)	
Celková doba funkce (roky - měsíce – dny) Durée totale de la fonction (ans-mois-jours) Gesamtdauer des Dienstes (Jahre – Monate - Tage)	
Vůdce plavidla (jméno, adresa) Chef de bord/Conducteur de bateau (nom, adresse) Schiffsführer (Name, Anschrift)	
Datum a podpis vůdce plavidla Date et signature du Chef de bord/Conducteur de bateau Datum und Unterschrift des Schiffsführers	

Strany 13 až 26 jsou totožné se stranou 12.

DOBY A ÚSEKY PLAVBY ZA ROK:

TEMPS DE NAVIGATION ET SECTEURS PARCOURS AU COURS DE L'ANNEE:

FAHRZEITEN UND STRECKENFAHRTEN IM JAHR:

ŮZOR VYPLNĚNÍ / MODELE / MUSTER

Název plavidla nebo evidenční číslo Nom du bateau ou numéro officiel Schiffsname oder amtliche Schiffsnummer	Trasa plavby / Voyage /Reise Od přes do De via a nach von via (km) (km)			Datum zahájení plavby Date du début du voyage Reisebeginn (Datum)	Počet dnů přerušení plavby Nombre de jours d'interruptio n du voyage Unterbre- chungstage	Datum ukončení plavby Date de la fin du voyage Reiseende (Datum)			Celkový počet plavebních dnů Nombre total de jours de navigation Gesamtanzahl Fahrtage	Jméno, podpis vůdce plavidla Nom, signature du chef de bord/ conducteur Name und Unterschrift des Schiffsführers
A	B			C	D	E	F	G	H	I
1 Buštěhrad	Praha	Melník	Ústí n/L.	11. 05. 1997	2	14. 05. 1997	-	2	3	L. Daněk
2 ČSPL TR 15	Hřensko	-	Kolín	15. 05. 1997	0	16. 05. 1997	-	2	4	Fr. Vomáčka
3 Andromeda	Praha	-	-	1. 06. 1997	8	30. 06. 1997	-	22	13	J.Rýdl
4										
5										
6										

Úřední záznam SPS/Inscription de l'autorité compétente (Administration nationale de navigation)/Behördeneintrag

Celkový počet plavebních dnů uvedených na této straně:

Nombre total de jours de navigation mentionné a cette page:

Gesamtanzahl der anrechenbaren Fahrtage auf dieser Seite:

Kontrolní poznámky SPS:/Visa de contrôle de l'autorité compétente:/Kontrollvermerke der Verwaltungsbehörde:

Dokument kompletní ☐ je ☐ není ☐ pochybnosti vyvráceny předložením (výpisu) lodního deníku.
Document complet ☐ oui ☐ non ☐ doutes levés par la présentation (d'extraits) du Livre de bord.
Vollständig ausgefüllt ja nein ☐ Zweifel ausgeräumt durch (auszugsweise) Vorlage des Bordbuches.
☐ pochybnosti v řádcích ☐ pochybnosti vyvráceny předložením jiného důkazu.
☐ doutes à /aux ligne(s) ☐ doutes levés par la présentation de tout autre justificatif approprié.
Zweifel bei Zeile(n) Zweifel ausgeräumt durch anderen geeigneten Beleg.

Úřední podpis a razítko správního orgánu

Signature et cachet de l'autorité compétente

Unterschrift und Stempel der Verwaltungsbehörde

DOBY A ÚSEKY PLAVBY ZA ROK:

TEMPS DE NAVIGATION ET SECTEURS PARCOURS AU COURS DE L'ANNEE:

FAHRZEITEN UND STRECKENFAHRTEN IM JAHR:

Název plavidla nebo evidenční číslo Nom du bateau ou numéro officiel Schiffsname oder amtliche Schiffsnummer	Trasa plavby / Voyage / Reise Od přes do De via a von via nach (km) (km)			Datum zahájení plavby Date du début du voyage Reisebeginn (Datum)	Počet dnů přerušení plavby Nombre de jours d'interruption du voyage Unterbre- chungstage	Datum ukončení plavby Date de la fin du voyage Reiseende (Datum)			Celkový počet plavebních dnů Nombre total de jours de navigation Gesamtanzahl Fahrtage	Jméno, podpis vůdce plavidla Nom, signature du chef de bord/ conducteur Name und Unterschrift des Schiffsführers
A	B			C	D	E	F	G	H	I
1										
2										
3										
4										

Úřední záznam SPS/Inscription de l'autorité compétente (Administration nationale de navigation) /Behördeneintrag

Celkový počet plavebních dnů uvedených na této straně:

Nombre total de jours de navigation mentionné a cette page:

Gesamtanzahl der anrechenbaren Fahrtage auf dieser Seite:

Kontrolní poznámky SPS:/Visa de contrôle de l'autorité compétente:/Kontrollvermerke der Verwaltungsbehörde:

Dokument kompletní je ☐ ne ☐ není ☐ pochybnosti vyvráceny předložením (výpisu) lodního deníku.
Document complet ☐ oui ☐ non ☐ doutes levés par la présentation (d'extraits) du Livre de bord.
Vollständig ausgefüllt ja ☐ nein ☐ Zweifel ausgeräumt durch (auszugsweise) Vorlage des Bordbuches.
☐ pochybnosti v řádcích ☐ pochybnosti vyvráceny předložením jiného důkazu.
☐ doutes à /aux ligne(s) ☐ doutes levés par la présentation de tout autre justificatif approprié.
Zweifel bei Zeile(n) Zweifel ausgeräumt durch anderen geeigneten Beleg.

Úřední podpis a razítko správního orgánu

Signature et cachet de l'autorité compétente

Unterschrift und Stempel der Verwaltungsbehörde

DOBY A ÚSEKY PLAVBY ZA ROK:

TEMPS DE NAVIGATION ET SECTEURS PARCOURS AU COURS DE L'ANNEE:

FAHRZEITEN UND STRECKENFAHRTEN IM JAHR:

A	B	C	D	E	F	G	H	I
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								

Úřední záznam SPS/Inscription de l'autorité compétente (Administration nationale de navigation) / Behördeneintrag

Celkový počet plavebních dnů uvedených na této straně:

Nombre total de jours de navigation mentionné à cette page:

Gesamtanzahl der anrechenbaren Fahrtage auf dieser Seite:

Kontrolní poznámky SPS: Visa de contrôle de l'autorité compétente: / Kontrollvermerke der Verwaltungsbehörde:

Kontrolní poznámky SPS: Visa de contrôle de l'autorité compétente: / Kontrollvermerke der Verwaltungsbehörde:

Dokument kompletní ☐ je ☐ není ☐ pochybnosti vyvráceny předložením (výpisu) lodního deníku.
Document complet ☐ oui ☐ non ☐ doutes levés par la présentation (d'extraits) du Livre de bord.
Vollständig ausgefüllt ☐ ja ☐ nein ☐ Zweifel ausgeräumt durch (auszugsweise) Vorlage des Bordbuches.

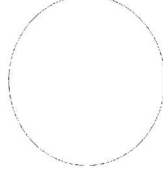
☐ pochybnosti v řádcích ☐ pochybnosti vyvráceny předložením jiného dokladu.

☐ doutes à /aux ligne(s) ☐ doutes levés par la présentation de tout autre justificatif approprié.

☐ Zweifel bei Zeile(n) ☐ Zweifel ausgeräumt durch anderen geeigneten Beleg.

Úřední podpis a razítko správního orgánu

Signature et cachet de l'autorité compétente



Unterschrift und Stempel der Verwaltungsbehörde

Sudé strany 30 až 56 jsou totožné se stranou 28.
Liché strany 31 až 57 jsou totožné se stranou 29.